

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии об устранении двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы

Распоряжение · № 3092-р · от 02.11.2023 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 2 НОЯБРЯ 2023 Г. № 3092-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии об устранении двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минфином России согласованный с МИДом России, Минэкономразвития России, Минюстом России, ФНС России и предварительно проработанный с Малазийской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии об устранении двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы (прилагается).

Поручить Минфину России провести с участием заинтересованных федеральных органов исполнительной власти переговоры с Малазийской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Мишустин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии об устранении двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы

Правительство Российской Федерации и Правительство Малайзии,
желая в дальнейшем развивать свои экономические отношения и укреплять сотрудничество в налоговых делах,
намереваясь заключить Соглашение об устранении двойного налогообложения в отношении налогов на доходы, не создавая возможности для неналогообложения или пониженного налогообложения посредством избежания или уклонения от уплаты налогов (в том числе путем использования схем, направленных на получение косвенным образом резидентами третьих юрисдикций льгот, предусмотренных настоящим Соглашением),
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к лицам, являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.
2. В целях настоящего Соглашения доход, полученный образованием или через него, или с помощью структуры, которые считаются полностью или частично прозрачными с точки зрения налогообложения согласно налоговому законодательству любого из Договаривающихся Государств, рассматривается в качестве дохода резидента Договаривающегося Государства, но только в той части, в которой такой доход считается доходом резидента этого Договаривающегося Государства для целей налогообложения в этом Договаривающемся Государстве. Ни в коем случае положения настоящего пункта не должны рассматриваться как ограничивающие право Договаривающегося Государства облагать налогами резидентов этого Договаривающегося Государства. Для целей настоящего пункта термин "прозрачный с точки зрения налогообложения" означает случаи, когда в соответствии с налоговым законодательством Договаривающегося Государства доход или часть дохода образования или структуры подлежат налогообложению не на уровне образования или структуры, а на уровне лиц, которые имеют долю участия в таких образовании или структуре, как если бы такие доход или часть дохода были прямо получены такими лицами на момент, когда такие доход или часть дохода были фактически получены независимо от того, были ли такие доход или часть дохода распределены этими образованием или структурой таким лицам.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы, взимаемым от имени Договаривающегося Государства, его подразделений или местных органов власти, независимо от способа их взимания.
2. Налогами на доходы считаются все налоги, взимаемые с общей суммы дохода или отдельных элементов дохода.
3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящее Соглашение, являются:
 - (a) в Российской Федерации:
 - (i) налог на прибыль организаций; и
 - (ii) налог на доходы физических лиц (далее именуемые "российский налог");
 - (b) в Малайзии:
 - (i) подоходный налог; и
 - (ii) налог на доходы от добычи нефти (далее именуемые "малайзийский налог").
4. Настоящее Соглашение применяется ко всем идентичным или по существу аналогичным налогам на доходы, которые установлены любым из Договаривающихся Государств после даты подписания настоящего Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомляют друг друга о любых существенных изменениях, внесенных в их налоговые законы.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:
 - (a) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают в зависимости от контекста Российскую Федерацию или Малайзию;
 - (b) термин "Малайзия" означает территории Федерации Малайзия, территориальное море Малайзии, морское дно территориального моря Малайзии и его недра и воздушное пространство над этими зонами и включает любую зону за пределами территориального моря Малайзии, морское дно любой

такой зоны и его недра, которые в соответствии с законодательством Малайзии и международным правом были признаны или могут быть признаны в дальнейшем зонами, в отношении которых Малайзия осуществляет суверенные права или юрисдикцию в целях разведки и разработки природных ресурсов, как живых, так и неживых;

(с) термин "Россия" означает Российскую Федерацию, при использовании в географическом смысле означает всю территорию Российской Федерации, включая внутренние воды и территориальное море, на которую распространяются российские законы, касающиеся налогообложения, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, над которыми Российская Федерация осуществляет суверенные права и юрисдикцию в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года;

(d) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

(е) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства, и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;

(f) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любое образование, рассматриваемое как корпоративное объединение в налоговых целях;

(g) термин "национальное лицо" означает:

(i) любое физическое лицо, обладающее национальностью или гражданством Договаривающегося Государства; и

(ii) любое юридическое лицо, партнерство или ассоциацию, получившие такой статус на основании действующего законодательства Договаривающегося Государства;

(h) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами, расположенными в другом Договаривающемся Государстве;

(i) термин "компетентный орган" означает:

(i) применительно к Российской Федерации - Министерство финансов Российской Федерации или его уполномоченного представителя;

(ii) применительно к Малайзии - Министра финансов или его уполномоченного представителя.

2. При применении настоящего Соглашения Договаривающимся Государством в любое время любой термин, не определенный в нем, если из контекста не вытекает иное, имеет то значение, которое придается ему на этот момент законодательством этого Договаривающегося Государства в отношении налогов, к которым применяется настоящее Соглашение, причем толкование, которое придается термину налоговым законодательством этого Договаривающегося Государства, будет превалировать над толкованием, придаваемым другими законами этого Договаривающегося Государства.

Статья 4

Резидент

1. Для целей настоящего Соглашения термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства подлежит в нем налогообложению на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места учреждения, места управления или любого другого критерия аналогичного характера, а также включает это Договаривающееся Государство и любое его политическое подразделение, или местный орган власти, или государственный орган. Однако этот термин не включает любое лицо, подлежащее налогообложению в этом Договаривающемся Государстве исключительно в отношении доходов от источников в этом Договаривающемся Государстве.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:

- (а) оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает постоянным жильем, доступным ему; если оно располагает постоянным жильем, доступным ему, в обоих Договаривающихся Государствах, такое лицо считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);
- (б) если Договаривающееся Государство, в котором оно имеет центр его жизненных интересов, невозможно определить, или если оно не располагает постоянным жильем, доступным ему, ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно обычно проживает;
- (с) если оно обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или не проживает ни в одном из них, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является;
- (д) если оно является национальным лицом обоих Договаривающихся Государств или ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств решают этот вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи лицо иное, чем физическое, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, компетентные органы Договаривающихся Государств путем взаимного согласия стремятся определить Договаривающееся Государство, резидентом которого считается такое лицо для целей настоящего Соглашения, учитывая местонахождение его фактического управления, место учреждения или его образования и любых других существенных факторов. При отсутствии такого согласия этому лицу не предоставляются какие-либо льготы или освобождение от налогов, предусмотренные настоящим Соглашением, если только компетентными органами Договаривающихся Государств не будет согласовано, в какой мере и каким способом.

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает постоянное место деятельности, через которое предприятие полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность.
2. Термин "постоянное представительство", в частности, включает:
 - (а) место управления;
 - (б) отделение;
 - (с) контору;
 - (д) фабрику;
 - (е) мастерскую; а также
 - (ф) рудник, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.
3. Строительная площадка или строительный, или сборочный, или монтажный объект признается постоянным представительством исключительно при условии существования более 12 месяцев.
4. Предприятие Договаривающегося Государства считается имеющим постоянное представительство в другом Договаривающемся Государстве, если оно осуществляет надзорную деятельность в этом другом Договаривающемся Государстве, связанную со строительной площадкой или строительным, или сборочным, или монтажным объектом, находящимися в этом другом Договаривающемся Государстве, более 6 месяцев в течение любого 12-месячного периода.
5. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи считается, что термин "постоянное

представительство" не включает:

- (а) использование сооружений исключительно в целях хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;
- (б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно в целях хранения, демонстрации или поставки;
- (с) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно в целях переработки другим предприятием;
- (d) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях закупки товаров или изделий или сбора информации для предприятия;
- (е) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления для предприятия любой другой деятельности; и
- (f) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления любой комбинации видов деятельности, указанных в подпунктах (а) - (е) настоящего пункта, при условии, что эта деятельность или в отношении подпункта (f) настоящего пункта совокупная деятельность постоянного места деятельности имеет подготовительный или вспомогательный характер.

6. Пункт 5 настоящей статьи не применяется к постоянному месту деятельности, которое используется или содержится предприятием, если то же предприятие или тесно связанное с ним предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность в том же месте или в другом месте в том же Договариваемом Государстве, и:

- (а) это место или другое место приводит к образованию постоянного представительства для предприятия или тесно связанного с ним предприятия в соответствии с положениями настоящей статьи; или
- (b) совокупная деятельность в результате комбинации деятельности, осуществляемой 2 предприятиями в том же месте или тем же предприятием или тесно связанными предприятиями в 2 местах, не носит подготовительный или вспомогательный характер при условии, что предпринимательская деятельность, осуществляемая 2 предприятиями в том же месте или тем же предприятием или тесно связанными предприятиями в 2 местах, представляет собой взаимодополняющие функции, которые являются частью единого бизнес-процесса.

7. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи, но с учетом положений пункта 8 настоящей статьи, если лицо действует в Договариваемом Государстве от имени предприятия, это предприятие признается имеющим постоянное представительство в этом Договариваемом Государстве в отношении любых видов деятельности, которые это лицо осуществляет для предприятия, если такое лицо:

- (а) обычно заключает контракты или обычно играет основную роль, приводящую к заключению контрактов, которые:
 - (i) заключаются от имени предприятия, или
 - (ii) предусматривают обязательство по передаче права собственности на имущество, принадлежащее такому предприятию, или по предоставлению права пользования имуществом, на которое такое предприятие имеет право пользования, или
 - (iii) предусматривают обязательство по оказанию услуг таким предприятием, за исключением случаев, когда деятельность такого лица ограничивается видами деятельности, упомянутыми в пункте 4 настоящей статьи, которые даже если и осуществляются через постоянное место деятельности, не превращают это постоянное место деятельности в постоянное представительство в соответствии с положениями этого пункта, или
- (b) обычно не заключает контракты или не играет основную роль, приводящую к заключению контрактов, но обычно содержит в первом упомянутом Договариваемом Государстве запас товаров или изделий, принадлежащих предприятию, из которого оно регулярно выполняет заказы на

поставку товаров от имени предприятия.

8. Пункт 6 настоящей статьи не применяется, если лицо, действующее в Договариваемом Государстве от имени предприятия другого Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в первом упомянутом Договариваемом Государстве в качестве независимого агента и действует для этого предприятия в рамках своей обычной деятельности. Если, однако, лицо действует исключительно или почти исключительно от имени одного или нескольких предприятий, с которыми оно является тесно связанным, такое лицо не будет рассматриваться в качестве независимого агента по смыслу настоящего пункта в отношении любого такого предприятия.

9. Для целей настоящей статьи лицо или предприятие является тесно связанным с предприятием, если, основываясь на всех соответствующих фактах и обстоятельствах, одно лицо осуществляет контроль над другим или оба находятся под контролем одних и тех же лиц или предприятий. В любом случае лицо или предприятие считается тесно связанным с предприятием, если доля участия лица в другом лице прямо или косвенно составляет более чем 50 процентов (или в случае компании - более чем 50 процентов совокупных голосов и стоимости акций (долей) компании или более чем 50 процентов акционерного капитала компании) или если доля участия другого лица или предприятия в лице и предприятии или в 2 предприятиях прямо или косвенно составляет более 50 процентов (или в случае компании - более 50 процентов совокупных голосов и стоимости акций (долей) компании или более 50 процентов акционерного капитала компании).

10. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договариваемого Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договариваемого Государства или которая осуществляет деятельность в этом другом Договариваемом Государстве (либо через постоянное представительство, либо каким-либо иным образом), сам по себе не означает, что любая такая компания образует постоянное представительство другой.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договариваемого Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое он имеет по законодательству Договариваемого Государства, в котором находится такое имущество. Этот термин в любом случае включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском хозяйстве и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения законодательства, касающегося земельной собственности, права, известные как узуфрукт недвижимого имущества, и права на переменные или фиксированные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов; морские и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются к доходам, получаемым от прямого использования, сдачи в аренду или использования в любой другой форме недвижимого имущества.

4. Положения пунктов 1 и 3 настоящей статьи применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятия и к доходам от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве, если только предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность как сказано выше, то прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному представительству.
2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было обособленным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и действовало полностью независимо от предприятия, постоянным представительством которого оно является.
3. При определении прибыли постоянного представительства разрешается вычет расходов, понесенных для целей осуществления предпринимательской деятельности постоянным представительством, включая управленческие и общеадминистративные расходы, понесенные таким образом, независимо от того, понесены ли эти расходы в Договаривающемся Государстве, где находится постоянное представительство или в любом другом месте.
4. В случае если информации, находящейся в распоряжении компетентного органа, недостаточно для определения прибыли, относящейся к постоянному представительству предприятия, ничто в настоящей статье не должно влиять на применение любого закона этого Договаривающегося Государства, относящегося к определению налоговых обязательств лица при осуществлении дискреционных полномочий и проведения оценки компетентным органом, при условии, что такой закон будет применяться, насколько позволяет информация, которой располагает компетентный орган, в соответствии с принципами настоящей статьи.
5. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству на основании лишь закупки этим постоянным представительством товаров или изделий для предприятия.
6. Для целей предыдущих пунктов настоящей статьи прибыль, относящаяся к постоянному представительству, определяется ежегодно одним и тем же методом, если только не будет веской и достаточной причины для его изменения.
7. Если прибыль включает виды доходов, о которых говорится отдельно в других статьях настоящего Соглашения, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Морские и воздушные перевозки

1. Прибыль предприятия Договаривающегося Государства от эксплуатации морских или воздушных судов в международных перевозках подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.
2. Для целей настоящей статьи термин "прибыль от эксплуатации морских или воздушных судов в международных перевозках" включает прибыль от сдачи в аренду морских или воздушных судов без экипажа и от использования или сдачи в аренду контейнеров и сопутствующего оборудования, если такая деятельность является вспомогательной по отношению к эксплуатации морских или воздушных судов в международных перевозках.
3. Положения пункта 1 настоящей статьи также применяются к доле прибыли от эксплуатации морских или воздушных судов, получаемой предприятием Договаривающегося Государства от участия в пуле, совместной деятельности или в международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9

Ассоциированные предприятия

1. Если:

(а) предприятие одного Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства; или
(б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в любом случае между 2 предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между независимыми предприятиями, - тогда любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из предприятий, но по причине наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и соответственно обложена налогом.

2. Если одно Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Договаривающегося Государства и, соответственно, облагает налогом прибыль, в отношении которой предприятие другого Договаривающегося Государства было подвергнуто налогообложению в этом другом Договаривающемся Государстве, и прибыль, включенная таким образом, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Договаривающегося Государства, если бы взаимоотношения между 2 предприятиями были такими же, какие существуют между независимыми предприятиями, тогда это другое Договаривающееся Государство произведет соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого в нем с такой прибыли, если это другое Договаривающееся Государство посчитает такую корректировку обоснованной. При определении такой корректировки должны быть учтены другие положения настоящего Соглашения, и компетентные органы Договаривающихся Государств при необходимости будут консультироваться друг с другом.

3. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи Договаривающееся Государство не будет корректировать с учетом условий указанного пункта прибыль предприятия этого Договаривающегося Государства по истечении 7 лет с конца налогового года, в котором прибыль, которая была бы предметом такой корректировки, учитывая условия указанного пункта, была бы начислена этому предприятию. Положения настоящего пункта не применяются в случае мошенничества или умышленного нарушения обязательств.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если лицом, имеющим фактическое право на дивиденды, является резидент другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать:

(а) 10 процентов общей суммы дивидендов, если лицо, имеющее фактическое право на них, прямо владеет не менее чем 25 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды, в течение периода 365 дней, заканчивающегося на дату, на которую определено право на получение дивидендов;

(б) 15 процентов общей суммы дивидендов во всех остальных случаях.

Положения настоящего пункта не затрагивают налогообложения компании в отношении прибыли, из

которой выплачиваются дивиденды.

3. Независимо от положений пункта 2 настоящей статьи дивиденды, возникающие в Договариваемом Государстве, освобождаются от налога в этом Договариваемом Государстве при условии, что они выплачиваются:

(a) в случае Малайзии:

- (i) Правительствам штатов;
- (ii) Банку Негара Малайзия;
- (iii) местным органам власти;
- (iv) государственным органам;
- (v) Экспортно-импортному банку Малайзии Берхад (EXIM Bank);
- (vi) любым другим учреждениям, в отношении которых время от времени достигается договоренность между компетентными органами Договаривающихся Государств;

(b) в случае России:

- (i) Правительству Российской Федерации;
- (ii) Центральному банку Российской Федерации;
- (iii) Фонду пенсионного и социального страхования Российской Федерации;
- (iv) Российскому Фонду Прямых Инвестиций;
- (v) государственной корпорации развития "ВЭБ.РФ";
- (vi) Государственной корпорации по содействию разработке, производству и экспорту высокотехнологичной промышленной продукции "Ростех";
- (vii) акционерному обществу "РОСНАНО";
- (viii) Государственной корпорации по атомной энергии "Росатом";
- (ix) Государственной корпорации по космической деятельности "Роскосмос", и
- (x) любым другим учреждениям, в отношении которых время от времени достигается договоренность между компетентными органами Договаривающихся Государств.

4. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающих право на участие в прибыли, а также доходы от иных корпоративных прав, которые подлежат такому же налогообложению, как доходы от акций в соответствии с законодательством Договаривающегося Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

5. Положения пунктов 1 - 3 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды через расположенное там постоянное представительство, или оказывает в этом другом Договариваемом Государстве независимые личные услуги через расположенную там постоянную базу, и участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, фактически связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 15 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

6. Если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, это другое Договариваемое Государство не может взимать никакие налоги с дивидендов, выплачиваемых этой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Договаривающегося Государства, или если участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, фактически связано с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в этом другом Договариваемом Государстве, а также не может взимать с нераспределенной прибыли компании налог на нераспределенную прибыль компании, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в

таком другом Договаривающемся Государстве.

Статья 11

Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.
2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на проценты, является резидентом другого Договаривающегося Государства, взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов общей суммы процентов.
3. Независимо от положений пункта 2 настоящей статьи Правительство Договаривающегося Государства освобождается от налога в другом Договаривающемся Государстве в отношении процентов, получаемых Правительством от этого другого Договаривающегося Государства.
4. Для целей пункта 3 настоящей статьи термин "Правительство":
 - (a) в случае Малайзии означает Правительство Малайзии и включает:
 - (i) Правительства штатов;
 - (ii) Банк Негара Малайзия;
 - (iii) местные органы власти;
 - (iv) государственные органы;
 - (v) Экспортно-импортный банк Малайзии Берхад (EXIM Bank);
 - (vi) любые другие учреждения, в отношении которых время от времени достигается договоренность между компетентными органами Договаривающихся Государств;
 - (b) в случае России означает Правительство Российской Федерации и включает:
 - (i) Правительство Российской Федерации;
 - (ii) Центральный банк Российской Федерации;
 - (iii) Фонд пенсионного и социального страхования Российской Федерации;
 - (iv) Российский Фонд Прямых Инвестиций;
 - (v) государственную корпорацию развития "ВЭБ.РФ";
 - (vi) Государственную корпорацию по содействию разработке, производству и экспорту высокотехнологичной промышленной продукции "Ростех";
 - (vii) акционерное общество "РОСНАНО";
 - (viii) Государственную корпорацию по атомной энергии "Росатом";
 - (ix) Государственную корпорацию по космической деятельности "Роскосмос", и
 - (x) любые другие учреждения, в отношении которых время от времени достигается договоренность между компетентными органами Договаривающихся Государств.
5. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида независимо от ипотечного обеспечения и независимо от предоставления права участия в прибыли должника, и, в частности, доход от государственных ценных бумаг, доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по таким ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за просрочку платежей не будут рассматриваться в качестве процентов для цели настоящей статьи.
6. Положения пунктов 1 - 3 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на проценты, будучи резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, предпринимательскую деятельность через расположенное там постоянное представительство или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги через расположенную там постоянную

базу, и долговое требование, в отношении которого выплачиваются проценты, фактически связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статей 7 или 15 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

7. Считается, что проценты возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является само это Договариваемое Государство, его политическое подразделение, местный орган власти, государственный орган или резидент этого Договариваемого Государства. Однако если лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которым возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет такое постоянное представительство или постоянная база, то считается, что такие проценты возникают в Договариваемом Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

8. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящихся к долговому требованию, по которому они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней указанной сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12

Доходы от авторских прав и лицензий

1. Доходы от авторских прав и лицензий, возникающие в Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Однако такие доходы от авторских прав и лицензий могут также облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на доходы от авторских прав и лицензий, является резидентом другого Договариваемого Государства, взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов общей суммы доходов от авторских прав и лицензий.

3. Термин "доходы от авторских прав и лицензий" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, полученные в качестве вознаграждения:

(а) за использование или за предоставление права пользования:

(i) любым авторским правом, компьютерной программой, патентом, чертежом или моделью, планом, секретной формулой или процессом, товарным знаком или другим аналогичным имуществом или правом;

(ii) пленками, используемыми для радио- и телевидения, кинематографическими фильмами, фильмами, видеозаписями или другими средствами воспроизведения;

(iii) ноу-хау или техническими, промышленными, коммерческими или научными знаниями, опытом или навыками;

(iv) промышленным, коммерческим или научным оборудованием (включая морские и воздушные суда и контейнеры, за исключением платежей, упомянутых в статье 8 настоящего Соглашения);

(v) изображениями или звуками или тем и другим вместе, связанными с телевидением, транслируемыми:

(A) через спутник; или

(В) посредством кабельных, оптоволоконных или других аналогичных технологий;
(vi) радиочастотным спектром или его частью, определенным в соответствующей лицензии;
(b) за прием или за право приема изображений или звуков или того и другого вместе, транслируемых для широкой аудитории:
(А) через спутник; или
(В) посредством кабельных, оптоволоконных или других аналогичных технологий;
(с) за полный или частичный отказ:
(i) от использования или предоставления права пользования любого имущества или права, указанных в подпунктах (а)(i) или (ii) настоящего пункта, или любого знания, опыта или навыков, указанных в подпункте (а)(iii) настоящего пункта;
(ii) от приема или предоставления права приема любых изображений или звуков, указанных в подпункте (b) настоящего пункта;
(iii) от использования или предоставления права пользования любыми изображениями или звуками, указанных в подпункте (а)(v) настоящего пункта; или
(iv) от использования или предоставления права пользования той или иной частью радиочастотного спектра, определенной в соответствующей лицензии, указанного в подпункте (а)(vi) настоящего пункта.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на доходы от авторских прав и лицензий, будучи резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают доходы от авторских прав и лицензий, через расположенное там постоянное представительство или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги через расположенную там постоянную базу, и права или имущество, в отношении которых выплачиваются доходы от авторских прав и лицензий, фактически связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 15 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что доходы от авторских прав и лицензий возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Договаривающееся Государство, его политическое подразделение, местный орган власти, государственный орган или резидент этого Договаривающегося Государства. Однако если лицо, выплачивающее доходы от авторских прав и лицензий, независимо от того, является оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникло обязательство выплачивать доходы от авторских прав и лицензий, и расходы по выплате таких доходов от авторских прав и лицензий несет такое постоянное представительство или постоянная база, тогда считается, что такие доходы от авторских прав и лицензий возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное представительство или постоянная база.

6. Если в силу особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на доходы от авторских прав и лицензий или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма доходов от авторских прав и лицензий, связанная с использованием, предоставлением права пользования или информацией, в отношении которых они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим право на доходы от авторских прав и лицензий, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней указанной сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого из Договаривающихся Государств с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13

Вознаграждение за технические услуги

1. Вознаграждение за технические услуги, возникающее в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемое резиденту другого Договаривающегося Государства, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.
2. Однако такое вознаграждение за технические услуги может также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором оно возникает, и в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на вознаграждение за технические услуги, является резидентом другого Договаривающегося Государства, взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов общей суммы вознаграждения за технические услуги.
3. Для целей настоящей статьи термин "вознаграждение за технические услуги" означает платежи любого вида, выплачиваемые за оказание любых технических, управленческих или консультационных услуг любому лицу, не являющемуся наемным работником лица, осуществляющего платеж.
4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на вознаграждение за технические услуги, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникает вознаграждение за технические услуги, через расположенное там постоянное представительство или оказывает независимые личные услуги в этом другом Договаривающемся Государстве, и вознаграждение за технические услуги действительно связано с таким постоянным представительством или такими услугами. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 15 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.
5. Вознаграждение за технические услуги считается возникающим в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Договаривающееся Государство, его политическое подразделение, местный орган власти, государственный орган или резидент этого Договаривающегося Государства. Однако если лицо, выплачивающее вознаграждение за технические услуги, независимо от того, является оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникает обязательство по выплате вознаграждения за технические услуги, и расходы по выплате такого вознаграждения за технические услуги несет такое постоянное представительство или постоянная база, тогда такое вознаграждение за технические услуги считается возникающим в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное представительство или постоянная база.
6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на вознаграждение за технические услуги, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма вознаграждения за технические услуги по той или иной причине превышает сумму, которая была бы выплачена при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 14

Доходы от отчуждения имущества

1. Доходы, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, указанного в статье 6 настоящего Соглашения и находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в том другом Договаривающемся Государстве.
2. Доходы, полученные от отчуждения движимого имущества, являющегося частью постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом

Договаривающемся Государстве, или движимого имущества, принадлежащего постоянной базе, предоставляемой резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве в целях оказания независимых личных услуг, включая такие доходы от отчуждения такого постоянного представительства или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

3. Доходы, полученные резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения морского или воздушного судна, эксплуатируемого в международных перевозках, или движимого имущества, связанного с такой эксплуатацией, подлежат налогообложению только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

4. Доходы, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения акций компании или аналогичных долей участия, таких, как участие в партнерстве, трасте или инвестиционном фонде, могут облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, если в любое время в течение 365 дней, предшествующих отчуждению, по крайней мере 50 процентов стоимости таких акций или аналогичных долей участия прямо или косвенно представлено недвижимым имуществом, определенным в статье 6 настоящего Соглашения, расположенным в таком другом Договаривающемся Государстве, за исключением случаев, когда такие акции или аналогичные доли участия торгуются на признанной фондовой бирже и резидент и лица, связанные с таким резидентом, владеют в совокупности 5 процентами или менее такого класса акций или аналогичных долей участия.

Термин "признанная фондовая биржа" означает:

(а) любую фондовую биржу, учрежденную и регулируемую в качестве таковой законодательством любого из Договаривающихся Государств; и

(b) любую другую фондовую биржу, согласованную компетентными органами Договаривающихся Государств.

5. Доходы от отчуждения любого имущества, за исключением имущества, указанного в пунктах 1 - 4 настоящей статьи, облагаются налогом только в Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 15

Независимые личные услуги

1. С учетом положений статьи 13 настоящего Соглашения доход, получаемый резидентом Договаривающегося Государства за оказание профессиональных услуг или другую деятельность независимого характера, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве, за исключением следующих случаев, когда такой доход подлежит налогообложению в другом Договаривающемся Государстве:

а) если резидент имеет постоянную базу, регулярно используемую им в другом Договаривающемся Государстве в целях осуществления своей деятельности; в таком случае только та часть дохода, которая относится к этой постоянной базе, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве; или

б) если его пребывание в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, составляющих или превышающих в совокупности 183 дня в любом 12-месячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в соответствующем налоговом периоде; в таком случае только та часть дохода, которая относится к оказываемым им в этом другом Договаривающемся Государстве услугам, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, адвокатов, инженеров, архитекторов, зубных врачей и бухгалтеров.

Статья 16

Зависимые личные услуги

1. С учетом положений статей 17 - 21 настоящего Соглашения заработная плата, жалование и другое подобное вознаграждение, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с его работой по найму, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, то полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.
2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства за работу по найму, осуществляемую в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Договаривающемся Государстве, если:
 - (a) получатель находится в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дней в любом 12-месячном периоде; и
 - (b) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, не являющегося резидентом другого Договаривающегося Государства; и
 - (c) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное представительство или постоянная база, которым располагает наниматель в другом Договаривающемся Государстве.
3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи вознаграждение, получаемое за работу по найму, осуществляемую на борту морского или воздушного судна, эксплуатируемого в международных перевозках, облагается налогом только в Договаривающемся Государстве, в котором прибыль предприятия облагается налогом в соответствии со статьей 8 настоящего Соглашения.

Статья 17

Гонорары директоров и вознаграждения высших руководящих лиц

1. Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров компании, являющейся резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.
2. Заработная плата, жалование и другое подобное вознаграждение, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства, занимающим высшую руководящую должность в компании, являющейся резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.
3. Термин "высшая руководящая должность" означает ограниченную группу должностей, в основные обязанности которых входит общее руководство деятельностью компании, за исключением деятельности директоров. Этот термин относится к лицам, совмещающим должности директора и высшую руководящую должность.

Статья 18

Артисты и спортсмены

1. Независимо от положений статей 15 и 16 настоящего Соглашения доход, получаемый резидентом Договаривающегося Государства в качестве артиста, такого, как:
 - (a) конферансье, модель, цирковой артист, лектор, диктор, спортсмен, музыкант, художник или физическое лицо, занимающееся любой профессиональной деятельностью или занимающее любую должность, имеющую аналогичный характер; или
 - (b) любое физическое лицо, использующее интеллектуальные, художественные, музыкальные, личные и физические способности и качества, от своей личной деятельности как таковой, осуществляемой в другом Договаривающемся

Государстве, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой артистом или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому артисту или спортсмену, а другому лицу, этот доход может независимо от положений статей 7, 15 и 16 настоящего Соглашения облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность артиста или спортсмена.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются в отношении вознаграждения или прибыли, полученной от деятельности, осуществляемой в Договаривающемся Государстве артистом или спортсменом, если визит в это Договаривающееся Государство полностью или в основном осуществляется с использованием средств из фондов, финансируемых другим Договаривающимся Государством, его политическим подразделением, местным органом власти или его государственным органом. В таком случае вознаграждение или прибыль облагаются налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является артист или спортсмен.

Статья 19

Пенсии и аннуитеты

1. С учетом положений пункта 2 статьи 20 настоящего Соглашения пенсии и другие подобные вознаграждения и аннуитеты, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в связи с его работой по найму в прошлом, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "аннуитет" означает определенную сумму, периодически выплачиваемую в установленные сроки в течение жизни или в течение специальных или определенных периодов времени в соответствии с обязательством по осуществлению выплат в качестве надлежащего и полного возмещения в денежной форме или денежном эквиваленте.

Статья 20

Государственная служба

1. (а) Заработная плата, жалование и другое подобное вознаграждение, иное, чем пенсия, выплачиваемые Договаривающимся Государством, его политическим подразделением, местным органом власти или государственным органом физическому лицу за службу, осуществленную для этого Договаривающегося Государства, его политического подразделения, местного органа власти или государственного органа, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

(б) Однако такая заработная плата, жалование и другое подобное вознаграждение подлежат налогообложению только в другом Договаривающемся Государстве в случае, если служба осуществляется в этом другом Договаривающемся Государстве, и физическое лицо является резидентом этого другого Договаривающегося Государства, которое:

- (i) является национальным лицом этого другого Договаривающегося Государства; или
- (ii) не стало резидентом этого другого Договаривающегося Государства исключительно в целях осуществления службы.

2. (а) Любые пенсии, выплачиваемые Договаривающимся Государством, его политическим подразделением, местным органом власти или государственным органом или из фондов, которые созданы Договаривающимся Государством, его политическим подразделением, местным органом власти или государственным органом, физическому лицу в связи со службой, осуществляемой для этого Договаривающегося Государства, его политического подразделения, местного органа власти или государственного органа, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

(б) Однако такие пенсии подлежат налогообложению только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и национальным лицом этого другого

Договаривающегося Государства.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи положения статей 16 - 19 настоящего Соглашения применяются к заработной плате, жалованию и другому подобному вознаграждению или пенсиям, выплачиваемым за услуги, связанные с любой предпринимательской деятельностью Договаривающегося Государства, его политического подразделения, местного органа власти или государственного органа.

Статья 21

Студенты и стажеры

Физическое лицо, являющееся резидентом Договаривающегося Государства, непосредственно перед приездом в другое Договаривающееся Государство и временно находящееся в этом другом Договаривающемся Государстве исключительно:

(a) в качестве студента признанного университета, колледжа, школы или другого аналогичного признанного учебного заведения в этом другом Договаривающемся Государстве;

(b) в качестве стажера; или

(c) как получатель гранта, пособия или вознаграждения главным образом для целей обучения, проведения исследований или прохождения практики от Правительства любого из Договаривающихся Государств, или от научной, образовательной, религиозной или благотворительной организации, или по программе технической помощи, принятой Правительством любого из Договаривающихся Государств,

освобождается от налогообложения в этом другом Договаривающемся Государстве в отношении:

(i) всех выплат, получаемых из-за рубежа для целей своего содержания, образования, обучения, исследования или прохождения практики; и

(ii) суммы такого гранта, пособия или вознаграждения.

Освобождение от налогообложения, предусмотренное настоящей статьей, применяется к стажерам исключительно на период, не превышающий одного года с даты начала их первой стажировки в этом Договаривающемся Государстве.

Статья 22

Другие доходы

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства независимо от источника их возникновения, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящего Соглашения, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к доходам иным, чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6 настоящего Соглашения, если получатель таких доходов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги из находящейся там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, фактически связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 15 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

3. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи виды доходов резидента Договаривающегося Государства, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящего Соглашения и которые возникают в другом Договаривающемся Государстве, могут также облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 23

Право на льготы

Независимо от других положений настоящего Соглашения льгота в соответствии с настоящим Соглашением не предоставляется в отношении вида дохода, если, принимая во внимание все соответствующие факты и обстоятельства, есть основания полагать, что получение такой льготы было одной из основных целей какой-либо структуры или сделки, которые прямо или косвенно привели к этой льготе, если только не было установлено, что предоставление такой льготы в этих обстоятельствах будет соответствовать целям и задачам соответствующих положений настоящего Соглашения.

Статья 24

Устранение двойного налогообложения

1. В случае России устранение двойного налогообложения производится следующим образом. Если резидент России получает доход или владеет капиталом, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения может облагаться налогом в Малайзии, сумма налога, подлежащего уплате в Малайзии, может вычитаться из суммы налога этого резидента, взимаемого в России. Однако сумма вычета не будет превышать сумму российского налога на этот доход или капитал, рассчитанный в соответствии с налоговыми законами и нормами Российской Федерации.
2. С учетом законодательства Малайзии в отношении зачета суммы налога, подлежащей уплате в любой стране, кроме Малайзии, российский налог, подлежащий уплате в соответствии с российским законодательством и настоящим Соглашением резидентом Малайзии в отношении дохода, полученного в России, может быть вычтен из малайзийского налога, подлежащего уплате в отношении этого дохода. Если такой доход представлен дивидендами, выплаченными компанией, являющейся резидентом Малайзии и владеющей не менее 25 процентами акций с правом голоса в компании, выплачивающей дивиденды, при зачете должен учитываться российский налог, подлежащий уплате этой компанией в отношении ее прибыли, из которой выплачиваются дивиденды. Однако вычет не должен превышать ту часть малайзийского налога, рассчитанного до осуществления вычета, которая относится к такому виду дохода.

Статья 25

Недискриминация

1. Национальные лица одного Договаривающегося Государства не подлежат в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение или связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Договаривающегося Государства при тех же обстоятельствах.
2. Налогообложение постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Договаривающемся Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Договаривающегося Государства, осуществляющих аналогичную деятельность. Настоящее положение не должно истолковываться как обязывающее Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо индивидуальные льготы, скидки и вычеты для целей налогообложения, которые оно предоставляет своим резидентам на основании их гражданско-правового статуса или семейных обязательств.
3. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 8 статьи 11, пункта 6 статьи 12 или пункта 6 статьи 13 настоящего Соглашения, проценты, доходы от авторских прав и лицензий и другие выплаты, осуществляемые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия подлежать вычету на тех же условиях, как если бы

они выплачивались резиденту первого упомянутого Договаривающегося Государства, при условии, что положения внутреннего законодательства этого Договаривающегося Государства в отношении налога у источника были соблюдены.

4. Предприятия Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично, прямо или косвенно принадлежит или контролируется одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не должны подвергаться в первом упомянутом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия этого первого упомянутого Договаривающегося Государства.

5. Ничто в настоящей статье не должно истолковываться как препятствующее Договаривающемуся Государству ограничивать использование ее национальными лицами налоговых льгот, направленных на содействие экономическому развитию этого Договаривающегося Государства.

6. В настоящей статье термин "налогообложение" означает налоги, к которым применяется настоящее Соглашение.

Статья 26

Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения, оно может независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством этих Договаривающихся Государств, направить свое заявление компетентному органу любого Договаривающегося Государства. Заявление должно быть представлено в течение 3 лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Компетентный орган стремится, если он сочтет заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства в целях избежания налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению. Любое достигнутое соглашение должно выполняться независимо от временных ограничений, установленных национальным законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения. Они могут также консультироваться друг с другом в целях устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в контакты друг с другом в целях достижения соглашения в смысле предыдущих пунктов настоящей статьи.

Статья 27

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются такой информацией, которая может считаться относящейся к выполнению положений настоящего Соглашения, или для администрирования, или применения национального законодательства в отношении налогов, о которых говорится в настоящем Соглашении, в той степени, в какой налогообложение по этому законодательству не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается положениями статьи 1 настоящего Соглашения.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством согласно пункту 1 настоящей статьи, считается конфиденциальной, так же, как и информация, полученная на основании

национального законодательства этого Договаривающегося Государства, и может быть раскрыта только лицам или органам (включая суды и административные органы), которые занимаются начислением или взиманием налогов, принудительным взысканием или уголовным преследованием, принятием решений по жалобам в отношении налогов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, либо надзором за такой деятельностью. Эти лица или органы используют информацию только в указанных целях. Они могут раскрывать такую информацию в ходе открытых судебных заседаний или в судебных решениях. Несмотря на вышеизложенное, информация, полученная Договаривающимся Государством, может быть использована для других целей, если это разрешено законодательством обоих Договаривающихся Государств и если компетентный орган Договаривающегося Государства, предоставившего информацию, дает согласие на подобное использование.

3. Ни в коем случае положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не могут быть истолкованы как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

(a) принимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

(b) предоставлять информацию, которая не может быть получена в соответствии с законодательством или обычной административной практикой этого или другого Договаривающегося Государства;

(c) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну либо торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы публичному порядку.

4. Если Договаривающееся Государство запрашивает информацию в соответствии с настоящей статьей, то другое Договаривающееся Государство принимает имеющиеся в его распоряжении меры для получения запрошенной информации даже в случае, если это другое Договаривающееся Государство для собственных налоговых целей в такой информации не нуждается. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подлежит ограничениям, установленным пунктом 3 настоящей статьи, но ни в коем случае такие ограничения не должны толковаться как позволяющие Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации только на том основании, что оно само в такой информации не заинтересовано.

5. Ни в коем случае положения пункта 3 настоящей статьи не должны истолковываться как позволяющие Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации только лишь на том основании, что такой информацией располагает банк, иная финансовая организация, номинальный держатель, агент или доверительный управляющий или что такая информация относится к правам владения каким-либо лицом.

Статья 28

Сотрудники дипломатических миссий и консульских учреждений

Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает налоговые привилегии сотрудников дипломатических миссий или консульских учреждений, предоставленные в соответствии с нормами международного права или положениями специальных соглашений.

Статья 29

Вступление в силу

1. Договаривающиеся Государства уведомляют друг друга путем обмена нотами по дипломатическим каналам о выполнении процедур, требуемых их национальным законодательством для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего такого уведомления и будет применяться:

(a) в России:

- (i) в отношении налогов, удерживаемых у источника, с сумм, выплачиваемых или начисляемых 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом вступления в силу настоящего Соглашения, и в течение последующих лет, и
- (ii) в отношении других налогов на доходы за налоговые периоды, начинающиеся с 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором настоящее Соглашение вступает в силу, и в течение последующих лет;
- (b) в Малайзии в отношении малайзийского налога по налогам, подлежащим уплате за любой налоговый период, начинающийся с 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором Соглашение вступает в силу.
2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи положения статьи 27 настоящего Соглашения подлежат применению с даты вступления в силу настоящего Соглашения безотносительно даты, с которой налоги будут взиматься, или налогового периода, к которому относятся налоги.
3. Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Малайзии об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы с Протоколом, подписанное 31 июля 1987 г., прекращает свое действие в отношениях между Россией и Малайзией с даты вступления настоящего Соглашения в силу в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи.

Статья 30

Прекращение действия

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока его действие не будет прекращено одним из Договаривающихся Государств путем передачи другому Договаривающемуся Государству по дипломатическим каналам письменного уведомления о своем намерении прекратить его действие 30 июня или до 30 июня любого календарного года после истечения 5 лет с даты вступления настоящего Соглашения в силу. В таком случае настоящее Соглашение прекращает свое действие:

- (a) в России в отношении доходов, полученных 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором передано уведомление;
- (b) в Малайзии в отношении малайзийского налога по налогам, подлежащим уплате за любой налоговый период, начинающийся с 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором передано уведомление.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, малайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании и применении настоящего Соглашения будет применяться текст на английском языке.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство
Малайзии

Проект

ПРОТОКОЛ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии об устранении двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы

При подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Малайзии об устранении двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы (далее - Соглашение) нижеподписавшиеся согласились, что нижеследующие положения составляют неотъемлемую часть Соглашения:

1. Понимается, что термин "государственный орган" означает любой орган, учрежденный определенным законом или в соответствии с ним для выполнения государственных функций.

2. В отношении подпункта (а) пункта 3 статьи 2 Соглашения:

Термин "организации" означает юридические лица, созданные в соответствии с законодательством Российской Федерации, международные компании (далее именуемые "российские организации"), и иностранные юридические лица, компании и другие корпоративные образования, обладающие гражданской правоспособностью, созданные в соответствии с законодательством иностранных государств, международные организации, филиалы и представительства указанных иностранных лиц и международных организаций, созданные на территории Российской Федерации (далее именуемые "иностранная организации").

3. В отношении пункта 1 статьи 4 Соглашения:

второе предложение настоящего пункта не исключает резидентов государств, применяющих территориальный принцип налогообложения в соответствии с их законодательством.

4. В отношении статей 10 и 14 Соглашения:

(а) В случае Российской Федерации понимается, что:

(i) термин "инвестиционный фонд", используемый в пункте 4 статьи 14 Соглашения, включает российские паевые инвестиционные фонды;

(ii) термин "дивиденды", как определено в пункте 4 статьи 10 Соглашения, включает любые платежи по паям российских паевых инвестиционных фондов;

(b) для целей подпункта (а) настоящего пункта термин "российские паевые инвестиционные фонды" означает инвестиционные фонды, созданные в соответствии с Федеральным законом от 29 ноября 2001 г. № 156-ФЗ "Об инвестиционных фондах", с учетом изменений, которые могут быть приняты впоследствии, не меняющие его основной принцип.

5. Понимается, что ничто в статье 25 Соглашения не будет считаться как ограничивающее Договаривающееся Государство в применении положений его национального законодательства, относящихся к предотвращению избежания и уклонения от налогообложения, независимо от того, упомянуты они или нет.

6. Любой документ, полученный в соответствии со статьей 27 Соглашения, или сертификат о резидентстве, выданный компетентным органом Договаривающегося Государства, не требует легализации или апостиля для целей применения в другом Договаривающемся Государстве, включая использование в судах или административных органах.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящий Протокол.

Совершено в г. 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, малайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании и применении настоящего Соглашения будет применяться текст на английском языке.

За Правительство

Российской Федерации

Малайзии
